

RED PREDAVANJA

za I (prvi) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2021./2022.

| Šifra predmeta | Ime i prezime nastavnika | Naziv predmeta | Ukupno sati (semestralno) | | | ECTS bodovi |
|---|---|--|---------------------------|----------|--------|-------------|
| | | | Predavanja | Seminara | Vježbi | |
| I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. |
| A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: * | | | | | | |
| TAD418 | Prof.dr. sc. Iva Grgić Maroević | Prijevodne teorije | 30 | | | 3 |
| TAD411 | Ana Maroević, prof., viša lektorica | Prevođenje s talijanskog na hrvatski 1 | | | 30 | 3 |
| TAD412 | Manuela Kotlar, prof., viša lektorica | Prevođenje s hrvatskog na talijanski 1 | | | 30 | 3 |
| TAD502 | Prof.dr.sc. Nedjeljka Balić-Nižić / doc. dr. sc. Nikolina Gunjević Kosanović | Povijest suvremene talijanske književnosti | 15 | 15 | | 3 |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. | | | | | | |
| B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: ** | | | | | | |
| TAD503 | Izv.prof.dr.sc. Ivana Škevin Rajko/ Karmen Tolić, mag. philol. ital., asistentica | Jezici u kontaktu | 15 | 15 | | 3 |
| TAD404 | Izv.prof.dr.sc. Irena Marković | Psiholingvistika* | 30 | | | 3 |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija i/ili s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj iznosi najmanje 3 ECTS boda. | | | | | | |
| * Psiholingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija. | | | | | | |
| C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: *** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili s matičnog studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 3 ECTS boda. | | | | | | |
| D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: **** | | | | | | |
| TAD404 | Izv.prof.dr.sc. Irena Marković | Psiholingvistika* | 30 | | | 3 |
| * Psiholingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija. | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova. | | | | | | |

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A2 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

* Obvezni (temeljni) predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije..

** Izborni predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce (A1 i A2) studija ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela, ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 1. listopada 2021.



Izv. prof. dr. sc. Irena Marković, pročelnik

RED PREDAVANJA

za II (drugi) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2021./2022.

| Šifra predmeta | Ime i prezime nastavnika | Naziv predmeta | Ukupno sati (semestralno) | | | ECTS bodovi |
|---|---|---|---------------------------|----------|--------|-------------|
| | | | Predavanja | Seminara | Vježbi | |
| I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. |
| A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: * | | | | | | |
| TAD415 | Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica | Suvremeni pristupi prevođenju | 15 | 15 | | 3 |
| TAD413 | Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica | Talijansko-hrvatsko književno prevođenje | 30 | | | 3 |
| TAD411 | Ana Maroević, prof., viša lektorica | Prevođenje s talijanskog na hrvatski 2 | | | 30 | 3 |
| TAD412 | Manuela Kotlar, prof., viša lektorica | Prevođenje s hrvatskog na talijanski 2 | | | 30 | 3 |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. | | | | | | |
| B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: ** | | | | | | |
| TAD407 | Izv.prof.dr.sc. Irena Marković | Kontrastivna lingvistika* | 15 | 15 | | 3 |
| TAD409 | Izv.prof.dr.sc. Irena Marković | Dijalektologija | 15 | 15 | | 3 |
| TAD410 | Doc.dr.sc. Boško Knežić | Postmodernizam u talijanskoj književnosti | 15 | 15 | | 3 |
| TAD402 | Prof. dr. sc. Nedjeljka Balić-Nižić/ doc.dr.sc. Boško Knežić; doc.dr.sc. Ana Bukvić | Književnost u Dalmaciji talijanskog jezičnog izraza | 15 | 15 | | 3 |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 3 ECTS boda. * Kontrastivna lingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija. | | | | | | |
| C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: *** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija i/ili s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova. | | | | | | |
| D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: **** | | | | | | |
| TAD413 | Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica | Talijansko-hrvatsko književno prevođenje | 30 | | | 3 |
| TAD415 | Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica | Suvremeni pristupi prevođenju | 15 | 15 | | 3 |
| TAD407 | Izv.prof.dr.sc. Irena Marković | Kontrastivna lingvistika* | 15 | 15 | | 3 |
| * Kontrastivna lingvistika je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija. | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova. | | | | | | |

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A2 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

* Obvezni (temeljni) predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije..

** Izborni predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce (A1 i A2) studija ili u Uredu za preddiplomske i diplomske studije, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela ili u Uredu za preddiplomske i diplomske studije, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela, ili u Uredu za preddiplomske i diplomske studije, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 1. listopada 2021.

Izv. prof. dr. sc. Irena Marković, pročelnik



RED PREDAVANJA

za III (treći) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2021./2022.

| Šifra predmeta | Ime i prezime nastavnika | Naziv predmeta | Ukupno sati (semestralno) | | | ECTS bodovi |
|--|---|---|---------------------------|----------|--------|-------------|
| | | | Predavanja | Seminara | Vježbi | |
| I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. |
| A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: * | | | | | | |
| TAD 419 | Prof. dr. sc. Iva Grgić Maroević / dr.sc. Sandra Milanko, poslijedoktorandica | Terminologija i prevođenje | 15 | 15 | | 3 |
| TAD416 | Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević | Povijest prevođenja | 30 | | | 3 |
| TAD411 | Manuela Kotlar, prof., viša lektorica | Prevođenje s talijanskog na hrvatski 3 | | | 30 | 3 |
| TAD412 | Karmen Tolić, mag. philol. ital. asistentica | Prevođenje s hrvatskog na talijanski 3 | | | 30 | 3 |
| TAD401 | Doc.dr.sc. Ana Bukvić | Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti (dds)* | 15 | 15 | | 3 |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. *Kolegij Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti je u paketu kolegija za stjecanje nastavničkih kompetencija. | | | | | | |
| B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: ** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS boda. | | | | | | |
| C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: *** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog ili drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS bodova. | | | | | | |
| D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: **** | | | | | | |
| TAD416 | Prof.dr.sc. Iva Grgić Maroević | Povijest prevođenja | 30 | | | 3 |
| Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova. | | | | | | |

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

* Obvezni (temeljni) predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije..

** Izborni predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce (A1 i A2) studija ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela, ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 1. listopada 2021.



Izv.prof.dr.sc. Irena Marković, pročelnik

RED PREDAVANJA

za IV (četvrti) semestar dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija
Prevoditeljski studij talijanistike
 na Sveučilištu u Zadru u akad. god. 2021./2022.

| Šifra predmeta | Ime i prezime nastavnika | Naziv predmeta | Ukupno sati (semestralno) | | | ECTS bodovi |
|--|--------------------------|-----------------------|---------------------------|----------|--------|-------------|
| | | | Predavanja | Seminara | Vježbi | |
| I. | II. | III. | IV. | V. | VI. | VII. |
| A) OBVEZNI (TEMELJNI) PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: * | | | | | | |
| | Mentor/ica | Diplomski rad | | 220 | | 13 |
| | | Stručna praksa | | | 30 | 2 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu sve obvezne (temeljne) predmete s matičnog studija. Dio opterećenja diplomskog rada (2 ECTS boda) studenti ostvaruju stručnom praksom. | | | | | | |
| B) IZBORNI PREDMETI S MATIČNOG STUDIJA: ** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s matičnog studija čiji zbroj iznosi najmanje 0 ECTS bodova. | | | | | | |
| C) IZBORNI PREDMETI S DRUGOG/IH DIPLOMSKOG/IH SVEUČILIŠNOG/IH STUDIJA I/ILI INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: *** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ce upisuju, slušaju i polažu izborne predmete s drugog/ih diplomskog/ih sveučilišnog/ih studija i/ili integriranog preddiplomskog i diplomskog studija čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 0 ECTS bodova. | | | | | | |
| D) PREDMETI KOJI SE NUDE STUDENTIMA/CAMA DRUGIH DIPLOMSKIH SVEUČILIŠNIH STUDIJA I INTEGRIRANIH PREDDIPLOMSKIH I DIPLOMSKIH STUDIJA: **** | | | | | | |
| Bilješka: Studenti/ice su dužni/e, držeći se pravila pod A), B) i C), upisati, slušati (izvršavati nastavne obveze) i položiti predmete čiji zbroj vrijednosti iznosi najmanje 15 ECTS bodova. | | | | | | |

Bilješka: Šifre se ne upisuju u indeks.

Predmeti se upisuju putem studomata ili u *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije po redu predavanja.

Prvo se upisuju svi obvezni (temeljni) predmeti A1 studija, zatim predmeti iza njih propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A1 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A1 studija).

Nakon A1 studija upisuju se svi obvezni (temeljni) predmeti A2 studija, zatim propisani broj izbornih predmeta (bodova) s A2 studija i na kraju propisani broj izbornih predmeta (bodova) s drugih studija (za potrebe A2 studija).

* Obvezni (temeljni) predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije.

** Izborni predmeti (A1 i A2) studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce (A1 i A2) studija ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

*** Izborni predmeti s drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce drugog/ih odjela ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

**** Predmeti koji se nude studentima/cama drugog/ih studija upisuju se putem studomata ili u *Upisni list* kod tajnika/ce ovoga odjela, ili u Uredu za preddiplomske i diplomatske studije, na temelju odobrenih kvota.

Zadar, 1. listopada 2021.



Izv.prof.dr.sc. Irena Marković, pročelnik